

Литература на немецком, английском и других языках (пер., аннотации Е.Е. Апратовой)

1. Fischer Hans W. Germanisch-deutscher Sagenschatz. Eltville am Rhein, Rheingauer Verlagsgesellschaft. 1985. – 527 s.
Германские и немецкие легенды тысячелетия в обработке Ханса Фишера (Один, Локи, Беовульф, Нибелунги, Тангейзер и пр.)
2. Kellermann Bernard. Der Tunnel. Berlin, Verlag Volk und Welt. 1972. – 456 s.
Художественная литература. Роман "Туннель" ("Der Tunnel", 1913): фантастический сюжет книги – прокладка туннеля между Америкой и Европой под Атлантическим океаном.
3. Chitz Klara R. Musikpeters neue Abenteuer. Leipzig, VEB deutscher Verlag für Musik. 1973. – 182 s.
Новые приключения музыкального Петера. Теория музыки в словах и картинках для детей и взрослых с иллюстрациями Г. Блохбергера (теория музыки: семь тонов, для чего нужен музыкальный ключ; интервалы, аккорды и т.д.)
4. Chitz Klara R. Peter im Lande der Musikinstrumente. Leipzig, VEB deutscher Verlag für Musik. 1986. – 112 s.
Петер в стране музыкальных инструментов. Сказки для детей, любящих музыку с иллюстрациями Г. Блохбергера (Петер путешествует по стране музыкальных инструментов и находит в конце пропавшую мелодию).
5. Krause-Zimmer Hella. Christus und der weisse Jüngling. Dornach/ Schweiz, Walter Keller Verlag. 1972. – 94 s.
Христос и юноша в белых одеждах. Особые аспекты в мозаике Теодериха из Равенны (король Теодерих построил эту церковь: история Телефоса, Телесфорос – бог без судьбы, Сокол и Змея, юноша в белом платье, Лазарь приходит вновь, контакт ног, язык рук).
6. Bauer Michael. Gesammelte Werke. Band 1. Erzählungen. Stuttgart, Urachhaus Verlag. 1985. – 294 s.
Собрание сочинений. Том 1. Рассказы (Сказки, легенды, басни, стихи и истории о зверях. Истории по естествознанию и истории культуры. Детские истории. Автобиографические рассказы).
7. Bauer Michael. Pflanzenmärchen. Bremen, Sturm-Druck. 1972. – 112 s.
Сказки о растениях для детей
8. De Haes D. Udo. Der singend spielende Kindergarten. Wien, Wiener Verlag. 1987. – 136 s.

Поющий, играющий детский сад (ритмические элементы для дошкольника и школьника, ребенок в переживании игры, прототипы песенных форм – игры в кругу, напротив друг друга, друг за другом. Элементы ритма в богослужении).

9. Praxisbuch zu den Weihnachtsspielen (zusammengestellt vom Kollegium der Freien Waldorfschule Uhlandshöhe, Stuttgart), Dornach/ Schweiz, Greiserdruck Rastatt. 1991. – 179 s.

Книга-практикум рождественских игр, составленная коллегией Свободной Вальдорфской школы (рождественский спектакль, рождение Христа, фото и выкройки костюмов).

10. Grimm Br. Die Kristallkugel. Aus Grimms Märchen, Dornach/ Schweiz, Verlag Walter Keller. 1976. – 37 s.

Хрустальный шар. Из сказок братьев Гримм (детская сказка, иллюстрированная для Вальдорфских школ).

11. Müller Brunhild. Malen mit Wasserfarben. Stuttgart, Verlag Freies Geistesleben. 1986. – 52 s.

Рисование акварелью (ребенок и цвет, существо цвета, история цвета, переживание цвета, стихи о рисовании красками и т.д.).

12. Grimm Br. Jorinde und Joringel. Ein Bilderbuch von Angela Koconda-Brons. Dornach/ Schweiz, Verlag Walter Keller. 1975. – 16 s.

Йоринда и Йорингель. Текст братьев Гримм (детская сказка, иллюстрированная для Вальдорфских школ).

13. Kürth Herbert. Kunst der Model. Aufnahmen von Joachim Petri, Leipzig, Edition Leipzig. 1981. – 144 s.

Искусство модели. Записи Йоахима Петри (искусство ранней модели, технология модели, продолжение старого искусства модели, модель для выпекания).

14. Rottschalk Gerda. Der Tempelschreiber. Berlin, der Kinderbuchverlag. – 40 s.

Писарь храма (Повесть для детей от 9 лет, на немецком языке).

15. Smirnowa Margarita. Moskau. Museen. – М.: Планета. 1979. – 176 s.

Музеи Москвы (на немецком языке).

16. Museen und Galerien in München. – 44 s.

Музеи и галереи Мюнхена (на немецком языке).

17. Hütt Wolfgang. Künstler in Halle. Berlin, Henschelverlag. 1977. – 70 s.

Художники в Галле (на немецком языке, с цветными репродукциями).

18. Spurny Jan. Ein Meister moderner Textilkunst Antonin Kybal. Praha, Artia. 1960. – 89 s.

Мастер современного текстильного искусства – чешский проф. Антонин Кыбаль (на немецком языке, с цветными репродукциями).

19. Drechsler Helmut. Wunderwelt der wilden Vögel. Leipzig / Jena, Urania-Verlag. 1957. – 104 s.

- Удивительный мир диких птиц (флора и фауна, на немецком языке, с 87 цветными репродукциями).*
20. Drechsler Helmut. Zigeuner Stiere und Flamingos. Leipzig / Jena, Urania-Verlag. 1957. – 104 s.
Цыганские быки и фламинго (флора и фауна, на немецком языке, с 71 цветной репродукцией).
21. Drechsler Helmut. Kleine Welt am Wegesrand. Leipzig, VEB F.A. Brockhaus Verlag. 1958. – 96 s.
Маленький мир на втором плане (флора и фауна, на немецком языке, с 40 цветными репродукциями).
22. Drechsler Helmut. Uhu - Dämmerrung. Radebeul und Berlin, Neumann Verlag. 1954. – 96 s.
Сумерки филина (флора и фауна, на немецком языке, с 37 цветными репродукциями).
23. Drechsler Helmut. Durch Wälder und durch Auen... Radebeul und Berlin, Neumann Verlag. 1955. – 96 s.
По лесам и лугам... (флора и фауна, на немецком языке, с 65 цветными репродукциями).
24. Drechsler Helmut. Die Kraniche vom weissen Lug. Radebeul und Berlin, Neumann Verlag. 1954. – 96 s.
Журавли с белого луга (флора и фауна, на немецком языке, с цветными репродукциями).
25. Drechsler Helmut. Wildschwäne über Uhlenhorst. Radebeul und Berlin, Neumann Verlag. 1955. – 96 s.
Дикие лебеди (флора и фауна, на немецком языке, с 47 цветными репродукциями).
26. Drechsler Helmut. Teichsommer. Radebeul und Berlin, Neumann Verlag. 1956. – 95 s.
Лето в пруду (флора и фауна, на немецком языке, с 40 цветными репродукциями).
27. Mees L.F.C. Das menschliche Skelett. Stuttgart, Verlag Urachhaus. 1981. – 119 s.
Скелет человека.
28. Reichholf Josef H. Naturführer Europa. Tiere und Pflanzen in ihren Lebensräumen. Stuttgart, VS Verlagshaus. 1992. – 319 s.
Путеводитель по природе Европы: животные и растения в среде их обитания (Флора и фауна: времена года, мир гор, лес, луга, реки и озера, море, города и деревни, охрана окружающей среды, на немецком языке, с цветными фотографиями).
29. Roggenkamp Walther, Gerbert Hildegart. Bewegung und Form in der Graphik Rudolf Steiners. Stuttgart, Verlag Freies Geistesleben. 1979. – 118 s.
Движение и форма в графике Рудольфа Штайнера (на немецком языке)
30. Kurras Eberhard. Erneuerung des Christentums. Erkenntnis und Leben. Stuttgart, Verlag Urachhaus. 1965. – 215 s.
Обновление христианства. Знания и жизнь (на немецком языке).

31. Bubner Rudolf. Christologie und Evolution. Entwicklungsschritte vom Reich der Menschen zum Reich des Christus. Stuttgart, Verlag Urachhaus. 1985. – 151 s.
Христология и эволюция. Шаги развития из царства человека в Царстве Христа (на немецком языке).
32. Bernard Arnold. Projektive Geometrie aus der Raumanschauung zeichnend entwickelt. Lehr- und Übungsbuch für Unterricht und Selbststudium. Stuttgart, Verlag Freies Geistesleben. 1984. – 223 s.
Проективная геометрия, развитая из обозначенного пространства-восприятия. Учебник и практикум для преподавания и самостоятельного изучения (на немецком языке).
33. Steiner Rudolf. Meditativ erarbeitete Menschenkunde. Vier Vorträge, gehalten für die Lehrer der Freien Waldorfschule in Stuttgart vom 15. Bis 22. September 1920. Dornach / Schweiz, Rudolf Steiner Verlag. 1983. – 80 s.
Медитативно разработанная антропология. Четыре лекции, прочитанные для учителей вальдорфской школы в Штутгарте с 15 по 22 сентября 1920 (на немецком языке).
34. Steiner Rudolf. Welche Gesichtspunkte liegen der Errichtung der Waldorfschule zu Grunde? Vortrag von Rudolf Steiner gehalten zu Stuttgart am 24. August 1919 anlässlich der Grundung der Freien Waldorfschule. Dornach/ Schweiz, Philosophisch-Antroposophischer Verlag. 1932. – 33 s.
Какие взгляды лежат в основе организации вальдорфской школы? Лекция Рудольфа Штайнера, состоявшаяся в Штутгарте 24 августа 1919 по случаю основания вальдорфской школы (на немецком языке).
35. Steiner Rudolf. Vier pädagogische Vorträge. Meditativ erarbeitete Menschenkunde. Stuttgart, Verlag Freie Waldorfschule. 1937. – 55 s.
Медитативно разработанная антропология. Четыре лекции Рудольфа Штайнера (на немецком языке).
36. Sieben Anlässe, etwas Neues zu denken. Ein Almanach für die Freunde des Verlags Freies Geistesleben. Stuttgart, Verlag Freies Geistesleben GmbH. 1994. – 87 s.
Семь причин, чтобы обдумать что-то новое: страх, эгоизм, смерть, красота и т.д. Альманах для друзей издательства «Свободная духовная жизнь» (на немецком языке).
37. Busch Wilhelm. Max und Moritz. Eine Bubengeschichte in sieben Streichen. München, Verlag von Braun und Schneider. 1959. – 56 s.
Семь историй про Макса и Морица (на немецком языке).
38. Schmögner Walter. Das Drachenbuch. Insel Verlag. 1972. – 72 s.
Книга дракона: история про дракона в картинках, для детей (на немецком языке).
39. Bubner Rudolf. Evolution Reinkarnation Christentum. Stuttgart, Verlag Urachhaus. 1975. – 235 s.

Эволюция Реинкарнация Христианство: 1 часть – царство природы и царство человека, их архитектура и эволюция, 2 часть – эволюция и реинкарнация, 3 часть – христианство, эволюция и реинкарнация (на немецком языке).

40. Steiner Rudolf. Der Sinn der Unsterblichkeit der Menschenseele. Geisteswissenschaft als Forderung unserer Zeit. Basel / Schweiz, Verlag der Menschenschule Zbinden&Hugen. 38 s.

Смысл бессмертия человеческой души. Духовное знание как двигатель нашего времени. Устная лекция Р. Штайнера в Берлине, 04.12.1913 (на немецком языке).

41. Vogel Lothar. Der dreigliedrige Mensch. Morphologische Grundlagen einer allgemeinen Menschenkunde. Dornach/ Schweiz, Philosophisch-Antroposophischer Verlag. 1967. – 263 s.

Трехчленный человек. Морфологические основы общей антропологии (на немецком языке).

42. Steiner Rudolf. Der Ostergedanke. Die Himmelfahrtsoffenbarung und das Pfingstgeheimnis. Zwei Vorträge gehalten in Dornach am 27. März 1921 und am 7. Mai 1923. Dornach / Schweiz, Rudolf Steiner Verlag. 1981. – 40 s.

Идея Пасхи. Откровение Вознесения и тайна Пятидесятницы. Две лекции, прочитанные в Дорнахе 27 марта 1921 и 7 мая 1923 (на немецком языке).

43. Paungger Johanna, Poppe Thomas. Aus eigener Kraft. Gesundsein und Gesundwerden in Harmonie mit Natur- und Mondrhythmen. München, Goldmann Verlag. 1993. – 317 s.

Из собственных сил. Быть здоровым и стать здоровым в гармонии с природой и лунными ритмами (на немецком языке).

44. Pelikan Wilhelm. Sieben Metalle. Vom Wirken des Metallwesens in Kosmos, Erde und Mensch. Dornach / Schweiz, Philosophisch-Antroposophischer Verlag Goetheanum. 1981. – 232 s.

Семь металлов. От взаимодействия сущности металла в космосе, земле и человеке (на немецком языке).

45. Martin Michael. Hell-Dunkel. Erleben und Gestalten ein Übungsbuch. Dornach / Schweiz, Verlag am Goetheanum. 1993. – 280 s.

Светотени. Опыт и разработка учебника: свет и тень, Белое и Черное (на немецком языке).

46. Zeltner Renate, Haenchen Helmuth, Lapatke Kurt. Lexikon der Superlative. Rekorde und Höchstleistungen aus allen Zeiten, aus aller Welt. München, Mosaik Verlag. 1983. – 320 s.

Рекорды: от А до Z, всех времен и со всего света (на немецком языке).

47. Váňa Zdeněk. Mythologie und Götterwelt der slawischen Völker. Die geistige Impulse Ost-Europas. Stuttgart, Urachhaus. 1992. – 327 s.

Мифология и боги славянских народов. Духовные импульсы Восточной Европы: происхождение славян, индоевропейские корни, славянский пантеон, идолы, культ зверей, растений, символы, амулеты, волшебство и превращения (на немецком языке).

48. Adam Paul, Wyss Arnold. Platonische und Archimedische Körper, ihre Sternformen und polaren Gebilde. Stuttgart, Verlag Freies Geistesleben. 1984. – 136 s.

Платоновы и архимедовы тела, их звездообразная форма и полярные структуры (на немецком языке).

49. Pädagogik und Reformation von Luther bis Paracelsus. Zeitgenössische Schriften und Dokumente eingeleitet, ausgewählt und erläutert von Franz Hofmann. Berlin, Volk und Wissen Volkseigener Verlag. 1983. – 236 s.

Педагогика и Реформация от Лютера до Парацельса. Современную интерпретацию документов инициировал, отобрал и проиллюстрировал Фрэнсис Хофманн (на немецком языке).

50. Fröbel Friedrich Wilhelm August. “Kommt, lasst uns unsern Kindern Leben”. Aus dem pädagogischen Werk eines Menschenerziehers. Eingeleitet, ausgewählt und erläutert von Rosemarie Boldt, Erika Knechtel und Helmut König. Band II. Berlin, Volk und Wissen Volkseigener Verlag. 1982. – 320 s.

«Давайте будем жить для наших детей». Из педагогических произведений воспитателя. Современную интерпретацию документов инициировали, отобрали и проиллюстрировали Роземари Болдт, Эрика Кнехтель и Хельмут Кёниг. 2 том. О воспитании (на немецком языке).

51. Fröbel Friedrich Wilhelm August. “Kommt, lasst uns unsern Kindern Leben”. Aus dem pädagogischen Werk eines Menschenerziehers. Eingeleitet, ausgewählt und erläutert von Rosemarie Boldt, Erika Knechtel und Helmut König. Band III. Berlin, Volk und Wissen Volkseigener Verlag. 1982. – 326 s.

«Давайте будем жить для наших детей». Из педагогических произведений воспитателя. Современную интерпретацию документов инициировали, отобрали и проиллюстрировали Роземари Болдт, Эрика Кнехтель и Хельмут Кёниг. 3 том. О воспитании (на немецком языке).

52. Meyer Rudolf. Zum Raum wird hier die Zeit. Die Gralsgeschichte. Stuttgart, Urachhaus Stuttgart, Urachhaus Stuttgart, Urachhaus. 1980. – 390 s.

Пространство становится временем. История Грааля: Грааль и его хранители (на немецком языке).

53. Martin Michael. Der künstlerisch-handwerkliche Unterricht in der Waldorfschule. Stuttgart, Verlag Freies Geistesleben. 1991. – 333 s.

Преподавание художественного ремесла в вальдорфской школе. Под редакцией Михаэля Мартина (на немецком языке).

54. Christus / Elenburger Hefte. München. 1992. – 182 s.

Христос. Антропософские беседы (на немецком языке).

55. Hemleben Johannes. Johannes der Evangelist in Selbstzeugnissen und Bilddokumenten. Hamburg, Taschenbuch. 1973. – 156 s.

Святой Иоанн Богослов в автобиографии и документах (на немецком языке).

56. Kutzli Rudolf. Entfaltung schöpferischer Kräfte durch lebendiges Formenzeichnen. Folgen 7-12. Schweiz, Schaffhausen, Novalis Verlag. 1987. – 263 s.

Развитие творческих сил через проживание рисования форм. Выпуск 7-12 (на немецком языке).

57. Raab Rex. Die Waldorfschule Baut. Sechzig Jahre Architektur der Waldorfschulen. Schule als Entwicklungsraum menschengemässer Baugestaltung. Stuttgart, Verlag Freies Geistesleben GmbH. 1982. – 285 s.

Строительство Вальдорфской школы. 60 лет архитектуры вальдорфских школ. Школа как развитие пространства человеческого строительного проектирования (на немецком языке).

58. Zauberwelt der Mineralen/ 110 Farbaufnahmen Dr. Olaf Medenbach, Text Prof. Dr. Harry Wilk. Stuttgart, Sigloch Edition. 1977. – 204 s.

Магический мир минералов/ 110 цветных илл. Др. Олафа Меденбаха, текст – проф. Др. Гарри Вилк (на немецком языке).

59. Mineralien in Farbe. Gliederung, Systematik, Arten, Namen, Fundstellen, Grundstoffe, chemische Zusammensetzung / 185 grossformatige Farbfotos und 146 Schemazeichnungen der Kristall Formen. München, Südwest Verlag. 1974. – 128 s.

Минералы в цвете. Структура, систематизация, виды, названия, места залегания, химический состав/ 185 крупноформатных цветных фотографии и 146 схем кристаллических форм (на немецком языке).

60. Brater Michael, Elsäßer Peter, Zastow Winfred J. Dynamisches Formenzeichnen. Künstlerisch-handwerkliche Übungen für die betriebliche und außerbetriebliche Bildungsarbeit mit Jugendlichen. Handreichungen für die Praxis. Band I. München, Hampp. 1987. – 111 s.

Динамический рисунок форм. Художественные и практические упражнения для оперативной и внешней работы по образованию молодежи. Раздаточные материалы для практики (на немецком языке).

61. Altripp Alo. Meditationsbilder. Mit einer Einführung von Frank Teichmann. Stuttgart, Verlag Freies Geistesleben GmbH. 1986. – 32 s.

Картины для медитации, введение Франка Тайхмана (на немецком языке).

62. Russische und sowjetische Kunst. Tradition und Gegenwart. Werke aus sechs Jahrhundert. Dusseldorf, Stuttgart, Hannover. 1985. – 263 s.

О художниках и их произведениях отечественного искусства с древних времен до начала 80-х годов XX века, представленных на выставке «Русское и советское искусство. Традиции и современность».

63. Monumente der Welt. Mit einem Beitrag von Ernst von Kluon über die sieben Weltwunder der Antike. Dortmund, Chronik Verlag. 1985. – 469 s.

Монументы мира, с введением Эрнста Хуона о семи чудесах света античности (на немецком языке).

64. Linde Hermann. Imagination. Goethes “Märchen von der grünen Schlange” verwoben mit Rudolf Steiners “Pforte der Einweihung” in einer Folge von 12 farbigen Bilder. Dornach, Verlag Walter Keller. 1988. – 70 s.

Воображение. Гете "Сказка о зеленой змее" в переплетении с "Торжественным открытием ворот" Рудольфа Штайнера, из серии 12 цветных картин Хермана Линде (на немецком языке).

65. Подгорная Л.И. Немецкие легенды и предания. – СПб.: КАРО, 2001. – 208 с.

Oexle Franz, Schneiders Toni und Marco. Der Bodensee. Kolbus, Sigloch VAM. – 127 с.

Фотоальбом о Боденском озере и его окрестностях (на немецком, французском и английском языках).

-
66. Eurythmy on Stage performed by Eurythmeum Stuttgart. International Tour 1989. Australia, New Zealand, USA. California, Waldorf Institute. 1989. – 24 p.

Эвритмия на сцене в исполнении Эвритмия Штутгарта, международный тур 1989 – Австралия, Нов. Зеландия, США (на английском языке).

67. The Handbook of India. New Delhi, The Tourist Department. Delhi. 1958 – 156 p.

Путеводитель по Индии (на английском языке).

68. Христофор Колумб (по И. Блоку). – М.: Просвещение, 1994. – 112 с.

Книга для чтения в старших классах средней школы (Рассказ о жизни Христофора Колумба, информация по истории средних веков и географии, на английском языке).

69. Лесков Н. Левша. – М.: Радуга, 1990. – 63 с.

Книга для чтения на английском языке.

70. The Early Bird: Материалы для устного преподавания английского языка в младших классах, с грамматической ориентацией / Н.А. Морозова и др. – СПб., 2001. – 274 с.

Серия «Материалы для учителей вальдорфской школы», Вальдорфский педагогический семинар в Санкт-Петербурге.

71. Martin Paul. Music for Singing. Sydney, Gavemer Foundation Publishing. 2000. – 57 p.

Музыка для пения (песни с нотами на английском языке).

72. The King and the green Angelica. Stories and poems from Old Norse and Anglo-Saxon times collected and arranged by Isabel Wyatt and Joan Rudel. East Grinstead (England), The Lanthorn Press. 1975. – 113 p.

Король и зеленая Анжелика. Рассказы и стихи из древнескандинавских и англо-саксонских сказаний, собранные и обработаны Изабель Вьятт и Джоан Рудель (книга для чтения на английском языке, рекомендованная для 4 класса Вальдорфских школ).

73. Pasternak Boris. Selected poems. London, Lindsay Drummond Limited. 1946. – 58 p.

Пастернак Борис. Избранные стихи, переведенные на английский язык.

74. Guinness World Records. 2000. – 288 p.

Книга рекордов Гиннеса за 2000 год (на английском языке).

75. Kaltenbach Karl, Breipohl Renate, Wansbrough David. Festivals, Seasons & the Southern Sun. Sydney, Gavemer Foundation Publishing. 1992. – 88 p.

Праздники, времена года и южное солнце (Происхождение и значение христианских праздников в Австралии, на английском языке).

76. Augustauskas Jonas. In the World of Insects. Вильнюс. 1989. – 211 p.

В мире насекомых (флора и фауна: альбом насекомых балтийских республик, Кавказа и т.д., на английском языке, с цветными фотографиями).

77. An Anthology of English and American Verse. Москва, Прогресс. 1972 – 720 с.

Антология английской и американской поэзии (на английском языке).

78. Shakespeare W. The Tragedies. – Ростов н/Д.: Феникс, 2001. – 352 с.

79. Уайльд О. Портрет Дориана Грея. Книга для чтения на английском языке. – М.: Глосса, 2001. – 128 с.

80. Шоу Б. Пигмалион. Цезарь и Клеопатра. – СПб.: Антология, КАРО, 2010 – 288 с.

81. Моэм С. Человек со шрамом и другие рассказы. – М.: Айрис-пресс, 2003. – 144 с.

82. Walther Angelo. Tycjan. Lipsk, VEB E.A. Seemann, Buch- und Kunstverlag. 1978. – 180 s.

Тициан (на польском языке, более 80 репродукций).

83. Auboyerova Jeannine, Goepper Roger. Umenie orientu. Bratislava, Pallas. 1972. – 190 s.

Восточный мир (Индия – Jeannine Auboyerova, Китай, Корея и Япония-Roger Goepper. На словацком языке, более 200 репродукций).

84. Prokopp Maria. Lorenzetti. Budapest, Kossuth Nyomda. 1974. – 52 o.

Про художника Амброджо Лоренцетти (на венгерском языке с репродукциями).

85. Brochmann Inger. Årets gang med leg og sang. Hernov. 1988. – 95 s.

Год начался с пения (песни и игры для детского сада и начальной школы, и для родителей, которые хотят петь с детьми, на датском языке).